

第RC-3/9号决定：2007—2008两年期资金和预算问题

缔约方大会，

回顾 在其第RC-1/4号决定中通过的缔约方大会及其附属机构和公约秘书处的财务细则，

回顾 关于2005和2006两年期资金和预算问题的第RC-1/17号决定，特别是其中第20段、以及第RC-2/7号决定，

1. *核准* 2007—2008两年期业务预算：2007年度为3,521,430美元、2008年度为3,547,928美元，用于本决定表1中所列各项用途；

2. *邀请* 联合国环境规划署和联合国粮食及农业组织的理事机构继续为《公约》及其秘书处2007—2008年的业务活动提供资助；

3. *欢迎* 公约秘书处的东道国政府为其2007和2008年认捐每年捐款120万欧元，用以抵销所计划的各项开支；

4. *通过* 本决定表2中载列的2007—2008年指示性捐款分摊比额表，并授权公约秘书处主管依照财务细则对之作出调整，以便在2007年度捐款分摊比额表中囊括《公约》于2007年1月1日之前对其开始生效的所有缔约方，并在2008年度比额表中囊括《公约》于2008年1月1日之前对其开始生效的缔约方；

5. *决定* 把周转储备金额度定为2007-2008两年期平均业务预算额的15%；

6. *核准* 本决定表3中所列2007—2008两年期业务预算中的公约秘书处员额配置表，其中包括与《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》共同为D-1级别的联合国环境规划署联席秘书处行政主管的职位提供经费；

7. 作为例外情况，*核准* 分别从2007年和2008年业务预算中每年拨款37,500美元，用于资助与发展中国家和经济转型国家的成员与会者出席关于增进合作与协调问题特设联合工作组的各次会议有关的差旅；

8. *关切地注意到* 一些缔约方尚未缴付其2005年和（或）2006年业务预算的捐款，而按照财务细则第14条，这些捐款本应分别于2005年1月1日和2006年1月1日之前缴付完毕；

9. *欢迎* 意大利政府所作的陈述，其中提出了按时缴付缔约方大会第三届会议报告中所述及的东道国政府捐款的缴付时间表；

10. *邀请* 缔约方大会主席和公约秘书处的行政主管致函有关缔约方，请它们注意缴付其2005年拖欠款项和及时缴付其2006年捐款的重要性；

11. *请* 公约秘书处的行政主管报告就按时缴款问题与缔约方磋商的结果，并提供其他环境公约在此方面的相关经验提供；

12. *邀请* 各缔约方注意，对某一日历年的业务预算的捐款应于当年1月1日

之前缴付，并促请有此种能力的缔约方迅速全额缴付其捐款；为此要求于每年的10月15日之前通知缔约方其下一年度的捐款数额；

13. *欢迎* 公约秘书处在更新《公约》网页和增订其所收到分摊捐款的清单方面所做的工作；

14. *商定* 扩大《公约》网页上公布的捐款清单，以便把那些尚未向业务预算缴付其分摊捐款的那些缔约方列入；

15. *授权* 公约秘书处行政主管可在核定预算中各主要拨款项目之间作最多不超过20%的调配；

16. *授权* 公约秘书处行政主管可动用现有的现金资源，用于作出不超过核定业务预算总额的承付；

17. *注意到* 本决定表4中所列公约自愿性特别信托基金下各项活动的资金估算，并促请缔约方、以及邀请各非缔约方和其他来源向这一基金捐款；

18. *决定* 把公约信托基金的有效期进一步延长至2008年12月31日，为此请联合国环境规划署执行主任在获得联合国环境规划署理事会批准后延长公约的这两项信托基金在2007—2008年时期内的有效期；

19. *请* 公约秘书处行政主管采用一种方案结构编制2009—2010年业务预算，并为进行相互对比之目的，以相同格式把2007—2008两年期的支出情况列入这一预算文件之中；

20. *请* 公约秘书处行政主管在编制2009-2010年预算时，尽力采用一种可与关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约秘书处和控制危险废物越境转移及其处置巴塞公约秘书处取得协调划一的预算格式。

表 1

2007—2008年一般用途信托基金业务预算（美元）

	2007年	2008年
	美元	美元
A. 确保缔约方大会及其附属机构有效运作		
缔约方大会第四届会议		
会议服务	312, 500	312, 500
非工作人员(主席团)旅费	50, 000	50, 000
小计	362,500	362,500
化学品审查委员第3次和第4次会议		
会议服务	115, 000	120, 000
专家旅费	80, 000	80, 000
小计	195,000	200,000
协同增效工作组	37, 500	37, 500
货币研究	50, 000	0
小计	87, 500	37, 500
B. 执行《公约》方面的外联活动和对缔约方的援助		
顾问(编制文件、援助缔约方)	35, 000	35, 000
资料袋	60, 000	70, 000
网页编制	10, 000	10, 000
小计	105, 000	115, 000
C. 与其他国际机构的秘书处的协调		
资源 列入以下 E 项-'秘书处核心费用'		
D. 由《公约》规定并由缔约方大会确定的秘书处的其他职责		
顾问/分包合同	20,000	20,000
印刷《事先知情同意通报》及决定指导文件	30,000	30,000
小计	50, 000	50, 000
E. 秘书处核心费用		
专业工作人员 ^{a/}	1,540,061	1,586,263

	顾问	15,000	15,000
	行政支助 ^{a/}	408,249	420,496
	公务差旅	160,000	160,000
	分包合同	75, 000	75, 000
	设备和房舍	70, 000	70, 000
	杂项 (包括发送、通讯、资料等.)	48, 000	48, 000
	小计	2, 316, 310	2, 374, 759
活动合计		3, 116, 310	3, 139, 759
行政管理费 (13%)		405, 120	408, 169
业务预算		3, 521, 430	3, 547, 928
周转储备金的增长(15 %)		-26,332	
特别意外准备金的增长(与薪金表中的波动挂钩)		11,400	11,742
总计		3, 506, 498	3, 559, 670

周转储备金		
周转储备金 (2007-2008) 15%， 根据 2007-2008 年平均预算计算		530, 202
特别意外准备金	391,400	403,142

分摊捐款计算			
东道国政府的捐款^{b/}		-1,522,843	-1,522,843
应由分摊捐款支付的总额		1,983,655	2,036,827

^{a/} 其中不包括联合国粮食及农业组织提供的直接捐款 (2007 年为 367, 155 美元, 2008 年为 378, 170 美元)。

^{b/} 东道国政府的捐款 (意大利和瑞士各为 600, 000 欧元, 按照 1 欧元比 1.27 美元的汇率计算, 大约相当于 1, 522, 843 美元)。

表 2

2007 - 2008 年业务预算中对一般用途信托基金捐款的指示性比额表 (美元)

应由分摊捐款
予以支付的业
务预算比例:

2007 年: 2, 139, 595

2008 年: 2, 172, 427

2007 年

2008 年

联合国 2006 年会费 分摊比额	信托基金捐款分摊 比额, 最高上限为 22%, 最低基准为 0.01%	应由缔约方缴付 的分摊捐款额	由缔约方缴付 的分摊捐款额
----------------------	--	-------------------	------------------

	会员国	百分比	百分比	美元	美元
1	阿根廷	0.956	1.299	25, 776	26, 467
2	亚美尼亚	0.002	0.010	198	204
3	澳大利亚	1.592	2.164	42, 924	44, 075
4	奥地利	0.859	1.168	23, 161	23, 782
5	比利时	1.069	1.453	28, 823	29, 595
6	伯利兹	0.001	0.010	198	204
7	贝宁	0.002	0.010	198	204
8	玻利维亚	0.009	0.012	243	249
9	巴西	1.523	2.070	41, 064	42, 164
10	保加利亚	0.017	0.023	458	471
11	布基纳法索	0.002	0.010	198	204
12	布隆迪	0.001	0.010	198	204
13	喀麦隆	0.008	0.011	216	221
14	加拿大	2.813	3.824	75, 845	77, 878
15	佛得角*	0.001	0.010	198	204
16	乍得	0.001	0.010	198	204
17	智利	0.223	0.303	6, 013	6, 174
18	中国	2.053	2.790	55, 354	56, 838
19	刚果	0.003	0.010	198	204
20	库克群岛	0.001	0.010	198	204

21	科特迪瓦	0.010	0.014	270	277
22	塞浦路斯	0.039	0.053	1, 052	1, 080
23	捷克共和国	0.183	0.249	4, 934	5, 066
24	朝鲜民主主义人民共和国	0.010	0.014	270	277
25	刚果民主共和国*	0.003	0.010	198	204
26	丹麦	0.718	0.976	19, 359	19, 878
27	吉布提	0.001	0.010	198	204
28	多米尼加*	0.001	0.010	198	204
29	多米尼加共和国*	0.035	0.048	944	969
30	厄瓜多尔	0.019	0.026	512	526
31	萨尔瓦多	0.022	0.030	593	609
32	赤道几内亚	0.002	0.010	198	204
33	厄立特里亚	0.001	0.010	198	204
34	爱沙尼亚*	0.012	0.016	324	332
35	埃塞俄比亚	0.004	0.010	198	204
36	欧洲共同体	2.500	2.500	49, 591	50, 921
37	芬兰	0.533	0.724	14, 371	14, 756
38	法国	6.030	8.196	162, 583	166, 941
39	加蓬	0.009	0.012	243	249
40	冈比亚	0.001	0.010	198	204
41	德国	8.662	11.774	233, 548	239, 809
42	加纳	0.004	0.010	198	204
43	希腊	0.530	0.720	14, 290	14, 673
44	几内亚	0.003	0.010	198	204
45	匈牙利	0.126	0.171	3, 397	3, 488
46	印度	0.421	0.572	11, 351	11, 655
47	伊朗(伊斯兰共和国)	0.157	0.213	4, 233	4, 347
48	爱尔兰	0.350	0.476	9, 437	9, 690
49	意大利	4.885	6.640	131, 711	135, 242
50	牙买加	0.008	0.011	216	221
51	日本	19.468	22.000	436, 404	448, 102

52	约旦	0.011	0.015	297	305
53	肯尼亚	0.009	0.012	243	249
54	科威特*	0.162	0.220	4, 368	4, 485
55	吉尔吉斯斯坦	0.001	0.010	198	204
56	拉脱维亚	0.015	0.020	404	415
57	利比里亚	0.001	0.010	198	204
58	阿拉伯利比亚民众国	0.132	0.179	3, 559	3, 654
59	列支敦士登	0.005	0.010	198	204
60	立陶宛	0.024	0.033	647	664
61	卢森堡	0.077	0.105	2, 076	2, 132
62	马达加斯加	0.003	0.010	198	204
63	马来西亚	0.203	0.276	5, 473	5, 620
64	马里	0.002	0.010	198	204
65	马绍尔群岛	0.001	0.010	198	204
66	毛里塔尼亚	0.001	0.010	198	204
67	毛里求斯	0.011	0.015	297	305
68	墨西哥	1.883	2.560	50, 770	52, 131
69	蒙古	0.001	0.010	198	204
70	纳米比亚	0.006	0.010	198	204
71	荷兰	1.690	2.297	45, 566	46, 788
72	新西兰	0.221	0.300	5, 959	6, 118
73	尼日尔*	0.001	0.010	198	204
74	尼日利亚	0.001	0.010	198	204
75	挪威	0.679	0.923	18, 307	18, 798
76	阿曼	0.070	0.095	1, 887	1, 938
77	巴基斯坦	0.055	0.075	1, 483	1, 523
78	巴拿马	0.019	0.026	512	526
79	巴拉圭	0.012	0.016	324	332
80	秘鲁	0.092	0.125	2, 481	2, 547
81	菲律宾*	0.095	0.129	2, 561	2, 630
82	波兰	0.461	0.627	12, 430	12, 763

83	葡萄牙	0.470	0.639	12, 672	13, 012
84	卡塔尔	0.064	0.087	1, 726	1, 772
85	大韩民国	1.796	2.441	48, 424	49, 723
86	摩尔多瓦共和国	0.001	0.010	198	204
87	罗马尼亚	0.060	0.082	1, 618	1, 661
88	卢旺达	0.001	0.010	198	204
89	萨摩亚	0.001	0.010	198	204
90	沙特阿拉伯	0.713	0.969	19, 224	19, 740
91	塞内加尔	0.005	0.010	198	204
92	新加坡	0.388	0.527	10, 461	10, 742
93	斯洛文尼亚	0.082	0.111	2, 211	2, 270
94	南非	0.292	0.397	7, 873	8, 084
95	西班牙	2.520	3.425	67, 945	69, 767
96	斯里兰卡*	0.017	0.023	458	471
97	苏丹	0.008	0.011	216	221
98	苏里南*	0.001	0.010	198	204
99	瑞典	0.998	1.357	26, 908	27, 630
100	瑞士	1.197	1.627	32, 274	33, 139
101	阿拉伯叙利亚共和国	0.038	0.052	1, 025	1, 052
102	泰国	0.209	0.284	5, 635	5, 786
103	多哥	0.001	0.010	198	204
104	乌克兰	0.039	0.053	1, 052	1, 080
105	阿拉伯联合酋长国	0.235	0.319	6, 336	6, 506
106	大不列颠及北爱尔兰联合王国	6.127	8.329	165, 199	169, 627
107	坦桑尼亚联合共和国	0.006	0.010	198	204
108	乌拉圭	0.048	0.065	1, 294	1, 329
109	委内瑞拉	0.171	0.232	4, 611	4, 734
110	也门*	0.006	0.010	198	204
		77.32	100	1,983,655	2,036,827

* 已批准《公约》的新缔约方。

表 3

《鹿特丹公约》的工作人员员额配置表

工作人员职类和职等	2007-2008 年	核定的 员额配置	粮农组织	环境署
A. 专业人员职类				
	D-1	0.50	0.25	0.25
	P-5	2.00	1.00	1.00
	P-4 ²	4.00	2.00	2.00
	P-3	5.00	2.00	3.00
	P-2	2.00	1.00	1.00
	小计	13.50	6.25	7.25
B. 一般事务人员职类				
		5.25	2.50	2.75
	合计 (A + B)	18.75	8.75	10.00

^{1/} 粮农组织捐助了一个 D-1 级职位的 25%、一个 P-5 职位、一个 P-3 职位和一个一般事务人员职位的 25%。

^{2/} 环境署的一名行政干事的经费将从方案支助费用中支付。

2007-2008 年日内瓦和罗马工作人员标准薪金费用 (美元)

	日内瓦		罗马	
	2007 年 ^{1/}	2008 年 ^{2/}	2007 年	2008 年 ^{2/}
A. 专业工作人员职类				
D-2 职等	248,200	255,646	216,852	223,358
D-1 职等	236,100	243,183	201,984	208,044
P-5 职等	207,800	214,034	178,944	184,312
P-4 职等	179,800	185,194	153,540	158,146
P-3 职等	149,100	153,573	122,604	126,282
P-2 职等	119,600	123,188	96,852	99,758
B. 一般事务人员职类				
一般事务 人员	99,000	101,970	60,444	62,257

^{1/} 2007 年联合国日内瓦工作人员标准薪金费用 (第 2 版)。

^{2/} 2007 年费用加上 3%。

表 4

2007-2008 年自愿性特别用途信托基金下的活动费用估算 (美元)

	2007 年	2008 年
与会者差旅费		
缔约方大会与会者差旅费	0	500,000
活动小计	0	500,000
行政管理费 (13%)	0	65,000
合计	0	565,000
促进履约和批准的活动		
技术援助	1,084,000	1,119,000
印刷材料	0	0
网页	0	0
活动小计	1,084,000	1,119,000
行政管理费 (13%)	140,920	145,470
合计	1,224,920	1,264,470
自愿性特别用途信托基金下各项活动总计	1,224,920	1,829,470

附件二

缔约方大会第三届会议会前文件一览表

议程项目	文号	标题	语文	日期
2 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/1	临时议程	所有正式语文	2006年2月9日
2 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/1/Add.1	附加说明的临时议程	所有正式语文	2006年7月17日
2 (b)	UNEP/FAO/RC/COP.3/2	关于鹿特丹公约缔约方大会第三届会议的设想说明：秘书处的说明	所有正式语文	2006年5月31日
3	UNEP/FAO/RC/COP.3/3	缔约方大会的议事规则：秘书处的说明	所有正式语文	2006年2月9日
5 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/4	《公约》的实施工作现状：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月7日
5 (b)	UNEP/FAO/RC/COP.3/5	确认对政府指派的化学品审查委员会专家的任命：秘书处的说明	所有正式语文	2006年2月9日
5 (c)	UNEP/FAO/RC/COP.3/6	指定化学品审查委员会专家的政府的提名：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月16日
5 (d)	UNEP/FAO/RC/COP.3/7	化学品审查委员会第二届会议工作报告：秘书处的说明	所有正式语文	2006年4月24日
5 (d)	UNEP/FAO/RC/COP.3/8	产生于化学品审查委员会第二届会议的议题：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月16日
5 (d)	UNEP/FAO/RC/COP.3/9	其他多边环境协定针对贸易所作的限制规定及其与适于列入《鹿特丹公约》附件三的化学品之间的相关性：秘书处的说明	所有正式语文	2006年5月15日
5 (d)	UNEP/FAO/RC/COP.3/10	其他多边环境协定规定的风险评估及其与候选化学品之间的相关性：秘书处的说明	所有正式语文	2006年5月15日

议程项目	文号	标题	语文	日期
5 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/11	把化学品温石棉列入《鹿特丹公约》附件三问题：秘书处的说明	所有正式语文	2006年3月9日
6 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/12	不遵守情事：用以确定不遵守《公约》条款、以及处理经查明处于不遵守状态的缔约方的程序和组织机制：秘书处的说明	所有正式语文	2006年2月9日
6 (b)	UNEP/FAO/RC/COP.3/13	关于建立长久的和可持续的财务机制的各种可能备选办法的研究：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月18日
6 (c)	UNEP/FAO/RC/COP.3/14	在区域和国家两级提供技术援助：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月9日
6 (c)	UNEP/FAO/RC/COP.3/15	《鹿特丹公约》规定的技术援助：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月9日
6 (d)	UNEP/FAO/RC/COP.3/16	不遵守情事工作组的进一步审议：秘书处的说明	所有正式语文	2006年5月31日
6 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/17	与世界贸易组织的合作：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月11日
6 (f)	UNEP/FAO/RC/COP.3/18	关于使用欧元、瑞士法郎或美元作为《公约》帐户和预算的货币的利弊的研究：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月13日
6 (g)	UNEP/FAO/RC/COP.3/19	增进各项化学品和废物公约秘书处之间的协同增效：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月6日
6 (h)	UNEP/FAO/RC/COP.3/20	增进各项化学品和废物公约秘书处之间的协同增效：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月6日
6 (i)	UNEP/FAO/RC/COP.3/21	《公约》下的信息交流机制：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月18日
7	UNEP/FAO/RC/COP.3/22	秘书处的活动：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月19日
8	UNEP/FAO/RC/COP.3/23	财务报告和审查秘书处的员额配置情况：秘书处的说明	所有正式语文	2006年6月29日
8	UNEP/FAO/RC/COP.3/23/Corr.1	财务报告和审查秘书处的员额配置情况：更正	所有正式语文	2006年9月20日
8	UNEP/FAO/RC/COP.3/24	2007—2008 两年期工作方案和概算：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月3日

议程项目	文号	标题	语文	日期
8	UNEP/FAO/RC/COP.3/24/Corr.1	2007—2008 两年期工作方案和概算：更正	所有正式语文	2006年9月19日
6 (g) 和 (h)	UNEP/FAO/RC/COP.3/25	增进各项化学品和废物公约秘书处之间的协同增效：回顾各项活动和文件：秘书处的说明	所有正式语文	2006年7月6日
6 (g) 和 (h)	UNEP/FAO/RC/COP.3/25/Corr.1	增进各项化学品和废物公约秘书处之间的协同增效：活动和文件情况综述：更正	所有正式语文	2006年9月12日
5 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/1	截止 2006 年 9 月 15 日止《鹿特丹公约》获得批准的状况：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月19日
5 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/2	国家指定主管部门的现状：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月13日
-	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/3	会议文件一览表	仅有英文本	2006年10月4日
5	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/4	计划在化学品审查委员会第三届会议上予以审议的化学品：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月13日
6 (g) 和 (h)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/5	斯德哥尔摩公约缔约方大会第二届会议所作各项决定：秘书处的说明	仅有英文本	2006年7月6日
5 (b)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/6	化学品审查委员各位专家的资历：秘书处的说明	仅有英文本	2006年2月9日
7	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/7	秘书处的通讯往来文件：秘书处的说明	仅有英文本	2006年7月11日
6 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/8	与世界贸易组织的合作：秘书处的说明	仅有英文本	2006年7月11日
5 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/9	世界卫生组织纤维致癌性及对温石棉的各种替代品的评估问题讲习班的共识报告摘要：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月13日
6 (g) 和 (h)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/10	巴塞尔公约秘书处关于增进合作与协同增效的建议：秘书处的说明	仅有英文本	2006年7月6日
	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/11	举行的会议摘要：秘书处的说明	仅有英文本	2006年10月6日

议程项目	文号	标题	语文	日期
8	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/12	工作方案和预算：增编：秘书处的说明	仅有英文本	2006年10月5日
5 (a)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/13	各国联络点现状：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月13日
5 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/14	吉尔吉斯斯坦关于温石棉问题的来文：秘书处的说明	仅有英文本	2006年9月25日
5 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/15	世界卫生组织提交的、消除与温石棉有关的各种疾病问题的文件：秘书处的说明	仅有英文本	2006年10月2日
-	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/16	联合国环境规划署(环境署)提交的报告：秘书处的说明	仅有英文本	2006年10月2日
5 (e)	UNEP/FAO/RC/COP.3/INF/17	国际劳工组织提交的、关于温石棉问题的资料性文件：秘书处的说明	仅有英文本	2006年10月2日

附件三

主席针对各方在高级别会议上的发言所作的总结归纳

在高级别会议上，约有 40 位部长和高级别官员以“为全面实施《鹿特丹公约》而努力：挑战与机遇”为主题作了发言。

各位发言者确认，在当今这个相互依存的世界里，《鹿特丹公约》可发挥关键作用。许多发言者都强调说，《公约》并不禁止贸易，而是旨在促进各方作出知情决定、以及协助各方进一步增强本国对化学品和农药实行安全管理的能力。这实际上正是一个各国共同承担责任的伙伴关系。

尽管《公约》仍然很年轻，但它已开始产生积极的影响。各国政府正在更多地利用知情同意通知和信息交流系统、并据以在其本国的化学品管理系统内填补漏洞和弥补缺陷。它们已建立了相应的机构、制定了新的条例和法律、划拨了资金、以及针对各利益攸关方开展了宣传和联络工作。此外，它们还在彼此之间相互交流可能的解决办法和最佳做法。

然而，我们只有全面实施《公约》，才能取得《公约》所具有的全部惠益。为此，需要有更多的国家成为缔约方，同时亦需要那些业已成为缔约方的国家进一步增强其努力。许多发言者着重强调了我们的各项关键优先重点。

一些发言者强调说，需要在知情同意管制清单中增列新的化学品和农药，特别是那些贸易量和交易频度较大的化学品和农药。其他发言者则提请我们说，应更为积极地使用《公约》的知情同意通知系统。另一项共同的主题是需要进一步加强关于化学品和农药管理方面的法律、条例、体制和技术安排。几乎所有来自发展中国家的发言者都强调需要增强技术援助方案和财务机制。

一些缔约方还在发言中提到了协同增效问题。他们着重指出，可通过与巴塞尔和斯德哥尔摩这两项公约、以及与其他方案和机构共同协调我们的努力，从而切实获得惠益，同时亦强调说，在国家一级与其他部委和利益攸关方开展更为有效的协调具有重大价值。

若干位发言者还指出，提高各方对需要以负责任的方式使用化学品和农药的认识十分重要，同时亦着重表明应鼓励民间社会及各非政府组织参与决策、并应促进非正规部门参与这一进程。

最后，一些发言者还提请我们注意到履约机制的重要性、以及订立一套用以确保全面实施《公约》的简单易行的、合作性的和非对抗性的机制的必要性。

女士们、先生们，我相信，此次高级别会议向我们提出了一系列另我们深思的设想和远见卓识。我谨请各方继续对这些设想和卓识进行思考。

谢谢各位。

